



WIRELESS 6000

无线 6000

Wireless Drive-Thru Audio System

无线驾车点餐系统

Operating Instructions

使用说明书

**HM Electronics, Inc.
14110 Stowe Drive
Poway, CA 92064 USA**

**Phone: 1-800-848-4468
Fax: 858-552-0172**

HME# 400G558C Rev B 1/4/06

Table of Contents 目录

WIRELESS 6000 EQUIPMENT 无线 6000 设备	1
Wireless 6000 Base Station 无线 6000 基站	2
External Features 外部特征	2
COM6000BP COMMUNICATOR® COM6000BP 对讲机	5
Features and Controls 特征及其控制按钮	5
How to Wear the COMMUNICATOR® 如何佩戴对讲机	5
How to Use the COMMUNICATOR® Controls 如何使用对讲机按钮	6
COMMUNICATOR® Registration 对讲机注册	7
Battery Removal and Replacement 电池拆卸和重装	9
Battery Charger 电池充电器	10
WIRELESS 6000 OPERATION 无线 6000 设备的操作	11
Changing Languages 更改语言	12
Obtaining Communicator Status 获取对讲机状态	12
Single-Lane Operation (one base station for one speaker post) 单通道操作（一个基站对应一个通话者）	13
Dual-Lane Operation (two base stations for two speaker posts) 双通道操作（两个基站对应两个通话者）	15
Internal Communication 内部通讯	17
Speed-Team Operation 外部操作	17
Wired Backup System 有线备份系统	18
Message Repeater Operation 消息回放操作	18
EQUIPMENT CARE AND CLEANING 设备保养与清洁	21
Handling the Equipment Properly 正确处理设备	21
Cleaning the Equipment 清洁设备	21
IN CASE OF PROBLEMS 万一发生问题	22
Base Station Internal Controls and Indicators 基站内部控制及指示	27
EQUIPMENT SPECIFICATIONS 设备规格	28
FCC NOTICE FCC 告示	30

Figures and Diagrams 图表

Figure 1. Wireless 6000 standard equipment 无线 6000 的标准配置	1
Figure 2. Base station with front door open 前置面壳打开的基站	2
Figure 3. Belt-pac COMMUNICATOR® Belt-pac 对讲机	5
Figure 4. Wearing the headset 头戴耳麦	5
Figure 5. Registration buttons and indicators 注册按钮和指示灯	8
Figure 6. Communicator battery-release latch 对讲机电池拆卸扣	9
Figure 7. Batteries in charger 电池在充电器中的存放	10
Figure 8. S2 switch on Switcher Board 开关面板上 S2 开关	18
Figure 9. Base station internal features 基站内部特征	27

The COM6000BP COMMUNICATOR® provides basic operating cues in Spanish and French, as follows. Refer also to the Changing Languages instructions on page 12.

COM6000BP 对讲机带有西班牙语和法语的语音提示，其基本操作如下所示。用户也可参照本说明书中第12页有关“更改语言”章节的内容。

Español

El comunicador COM6000BP proporciona información que indica el estado del funcionamiento del mismo en español como es: **Unidad #, Batería cargada, Batería semi-cargada, Batería baja, Línea uno, Línea dos, Fuera de alcance, Reemplazar batería y Unidad desactivado.**

Para cambiar el idioma de la información que se escucha en la diadema, de inglés a español, siga los siguientes pasos: Oprima y mantenga presionado el botón “A1”, así como el botón para reducir el volumen “▼” y el botón para encender el comunicador “PWR” al mismo tiempo, hasta que el comunicador se encienda.

Français

COM6000BP fournit les sélections de fonctionnement fondamentales suivantes en français: **Ceinture-sac #, Fonction inactive, Batterie charge, Batterie demi-charge, Batterie basse-charge, Voie un, Voie deux, 'hors d'entente, Remplace batterie et Ceinture-sac inactive.**

Pour changer les indications de l'anglais au français, appuyer et tenir le “A1” et le volume en bas “▼” en même temps, tout en appuyant sur le bouton d’allumage “PWR”.

HM Electronics, Inc. is not responsible for equipment malfunctions due to erroneous translation of its installation and / or operating publications from their original English versions.

对于因英文手册错误翻译导致的故障，HME 公司不承担责任。

Illustrations in this publication are approximate representations of the actual equipment, and may not be exactly as the equipment appears. 本说明书中的示图与实物相近，但也可能与实物有所出入。

© 2006 HM Electronics, Inc.

The HME logo and product names are registered trademarks of HM Electronics, Inc. All rights reserved.

© 2006 HM 电子有限公司。

HME 标牌和产品名称是HM 电子有限公司的注册商标。所有权利受到法律保护。

WIRELESS 6000 EQUIPMENT 无线 6000 设备

NOTE:

Equipment quantities vary, depending on individual store needs at time of purchase.

Additional equipment can be ordered from the list below.

注:

每个快餐店所需设备的数量有所不同。

另需的设备可参照下表进行订购

The Wireless 6000 is an audio system primarily for use at quick-service restaurants. The equipment shown below is standard with the Wireless 6000 system. Optional equipment can be ordered from your local dealer.

无线 6000 设备是一种主要用于快餐店的点餐系统，其标准配置如下图所示。其它可选的设备可以向当地销售商订购。

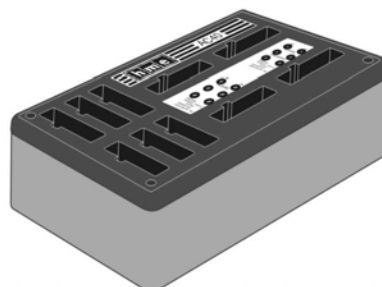


Wireless 6000 Base Station
无线 6000 基站

COM6000BP COMMUNICATOR®
COM6000BP 对讲机

OPTIONAL EQUIPMENT 可选的设备

Equipment 设备	Model Number 型号
COMMUNICATOR® 对讲机	COM6000BP
Battery for Communicator 对讲机电池	BAT41
Headset Earmuff 耳麦	No model number 无型号
Ceiling Speaker 天花板喇叭	MM100
Ultrasonic Vehicle Detector 超声车辆探测器	DU3
Vehicle Detector Board 车辆探测器电路板	VDB101
Vehicle Detector Loop (underground) 车辆探测器线圈 (地下)	VDL100
Message Repeater 录音重放器	MR300
Low-Profile Speaker 薄形喇叭	SP2500LP
Microphone 麦克风	DM3
Mode Switch (dual lane) 模式开关 (双路点餐道)	MS1000
Switcher Circuit Board 开关电路板	No model number 无型号
Remote Record Switch 异地录音开关	No model number 无型号
Remote Speed Team Switch 异地速组开关	SW2



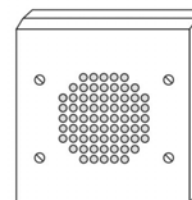
Battery Charger
电池充电器



Battery
电池



Microphone
麦克风



Speaker
喇叭

Figure 1. Wireless 6000 standard equipment

图 1. 无线 6000 标准配置

Wireless 6000 Base Station 无线 6000 设备

All functions of the drive-thru audio system are channeled through the base station. It is the electronic heart of the Wireless 6000.

基站是无线 6000 系统的核心电子部件。本点餐系统所有的功能都是通过基站进行传送的。

External base station features are shown in Figure 2, and described on page 3. Internal controls and connectors are shown in Figure 9 on page 27. 外部可见/调的基站功能特性如图 2 所示，本书第 3 页有其相应的描述。基站内部控制及其连接请参见本书第 27 页图 9。

External Features 外部可见/调的功能特性

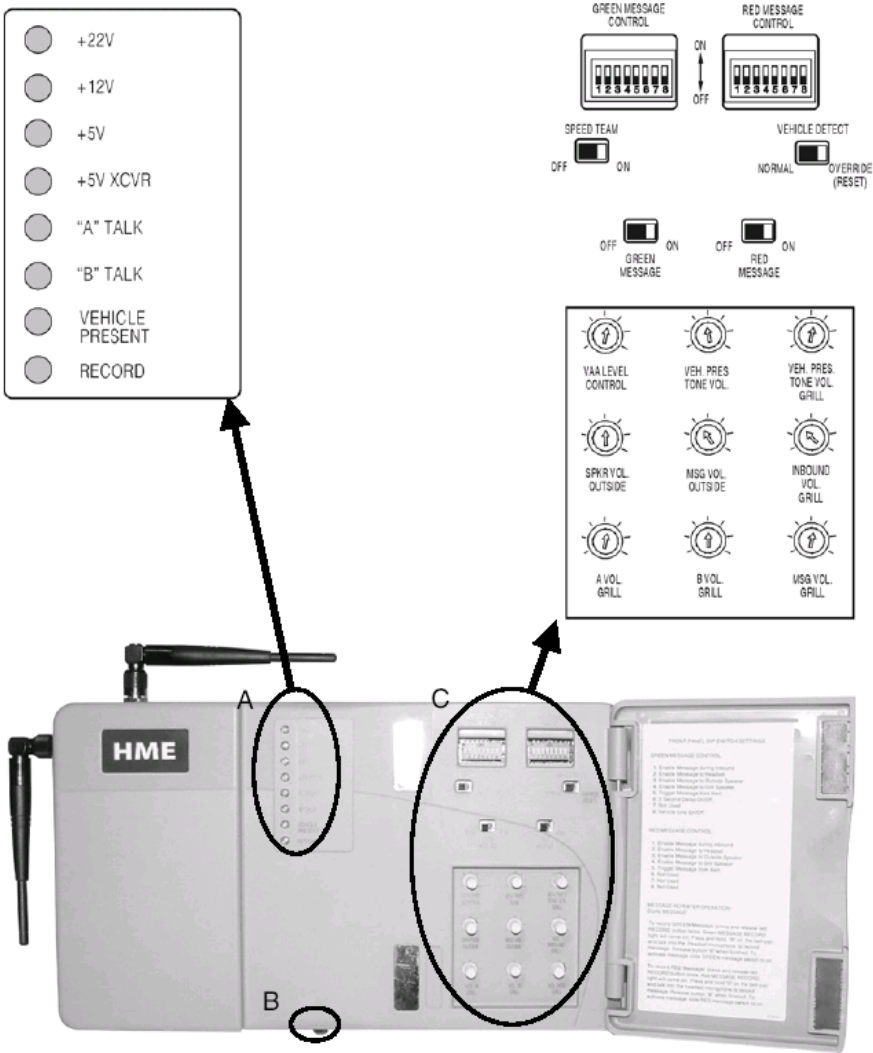


Figure 2. Base station with front door open

图 2. 面板打开的基站图

Front (See A on Figure 2, page 2.)

基站面板（参见第 2 页图 2 中的 A 区）

- Four **power supply lights** are on when the base station has AC power.
当基站接通交流电源时，A 区上面的 4 个电源指示灯将点亮
- **“A” TALK light** is on during channel-A transmission.
通道 A 在传送信号时，“A” 指示灯将点亮
- **“B” TALK light** is on during channel-B transmission.
通道 B 在传送信号时，“B” 指示灯将点亮
- **“VEHICLE PRESENT light** is on when a vehicle is present in the drive-thru lane or when the system is in vehicle-detect override.
当车辆出现在点餐通道或本系统处于强制车辆探测状态时，
“VEHICLE PRESENT” 灯将点亮。
- **RECORD light** is ON RED when the base station is ready to record red message for the message repeater, and BLINKING RED while a red message is being recorded. It is ON GREEN when the base station is ready to record green message for the message repeater, and BLINKING GREEN while a green message is being recorded.
“RECORD” 灯以红色点亮表示基站已准备好为录音重放器录制“红色” 录音；并在录音时以红色闪亮。当“RECORD” 灯以绿色点亮表示基站已准备好为录音重放器录制“绿色” 录音；并在录音时以绿色闪亮。

Bottom – (See B on Figure 2, page 2.)

基站底部-（参见第 2 页图 2 中的 B 区）

- **PUSH FOR RECORD MODE button** must be pushed IN AND RELEASED ONCE to prepare the base station to record red message for the message repeater, or pushed IN AND RELEASED TWICE to record green message.
为了使基站准备好为录音重放器录制“红色” 录音，该按钮必须被按进并放出一；若要录制“绿色” 录音，则该按钮必须被按进并放出两次。

Behind Front Door – (See C on Figure 2, page 2.)

基站面板后面的部分-（参见第 2 页图 2 中的 C 区）

- **GREEN MESSAGE and RED MESSAGE switches** must be switched ON to use the message repeater, OFF when the message repeater is not being used. Instructions are given inside the front door.
为了使用录音回放器，“GREEN MESSAGE” 和 “RED MESSAGE” 开关必须切换至 ON 位置；不使用录音回放器时则将其切换至 OFF 位置。其使用说明付在面板门的内侧。
- **SPEED TEAM switch** must be switched ON for speed-team operation, OFF for normal drive-thru operation.
速组操作模式下，“SPEED TEAM” 开关必须切换至 ON 位置；常规操作模式下，则需将该开关切换至 OFF 位置。
- **VEHICLE DETECTOR switch** must be switched to OVERRIDE to disable the vehicle detector. To reset the vehicle detector, switch to OVERRIDE for 5 seconds, then switch back to NORMAL and leave for normal vehicle detection operation. If the switch is left in the OVERRIDE position, the outside microphone will remain on continuously.
为了关掉车辆探测器，须将“VEHICLE DETECTOR” 开关切换至 OVERRIDE 位置。为了灰复使用车辆探测器，需将该开关切换至 OVERRIDE 位置并保持 5 秒钟，然后切换至 NORMAL 位置以实现车辆探测操的正常工作。如果该开关一直处于 OVERRIDE 位置，则外面的麦克风将一直处于工作状态。

- **DIP switches** at the top are used to control message routing to the outside speaker, grill speaker or COMMUNICATOR®s. DIP switch settings are shown inside the front door.
(位于 C 区内)上部的多路切换开关 (DIP) 被用来控制是否将录音输出到外面的喇叭、烧烤区的喇叭或对讲机。面板门的内侧标有如何设置这些多路切换开关 (DIP) 的说明。
- **Nine level controls** are used to set the following levels:
(位于 C 区内)下部的 9 种信号幅度的控制旋钮作用如下:
VAA LEVEL CONTROL adjusts the volume level at which you hear your own voice in the headset while you are speaking into the microphone. Turn clockwise to lower your voice level in the headset earpiece. Turn counterclockwise to raise your voice level.
VAA LEVEL CONTROL 用于调整你对着麦克风讲话时, 在你的耳机里所听到的自己声音的大小。顺时针调整将会调低耳机里你的声音的音量。逆时针旋转则会调高音量。
VEH. PRES TONE VOL. adjusts the vehicle-present tone volume in the headset.
VEH. PRES TONE VOL. 用于调整在耳麦里听到的“有车声音提示”的音量。
VEH. PRES. TONE VOL. GRILL adjusts the volume of the vehicle present tone played through the grill speaker.
VEH. PRES. TONE VOL. GRILL 用于调整从烧烤区的喇叭里听到的“有车声音提示”的音量。
SPKR VOL. OUTSIDE adjusts the outside speaker volume.
SPKR VOL. OUTSIDE 用于调整店外喇叭所输出声音信号的音量。
MSG VOL. OUTSIDE adjusts the volume of the outgoing message-repeater message to the customer at the speaker post or menu board.
MSG VOL. OUTSIDE 用于调整录音重放器里的录音在店外喇叭/ 麦克箱或菜单显示牌里播放给客户听到的音量。
INBOUND VOL GRILL adjusts the volume of the inbound audio from the outside microphone played through the grill speaker.
INBOUND VOL GRILL 用于调整在烧烤区的喇叭里播放的来自店外麦克风的声音信号的音量。
A VOL. GRILL adjusts the volume of channel A communication, from Communicator operators, played through the grill speaker.
A VOL. GRILL 用于调整在烧烤区的喇叭里播放的来自通道 A 的对讲机操作员的语音信号的音量。
B VOL. GRILL adjusts the volume of channel B communication, from Communicator operators, played through the grill speaker.
B VOL. GRILL 用于调整在烧烤区的喇叭里播放的来自通道 B 的对讲机操作员的语音信号的音量。
MSG VOL. GRILL adjusts the volume of the message-repeater message played through the grill speaker.
MSG VOL. GRILL 用于调整录音重放器里的录音在烧烤区的喇叭里播放的音量。

COM6000BP COMMUNICATOR® COM6000BP 对讲机

Features and Controls 功能特性及控制按钮

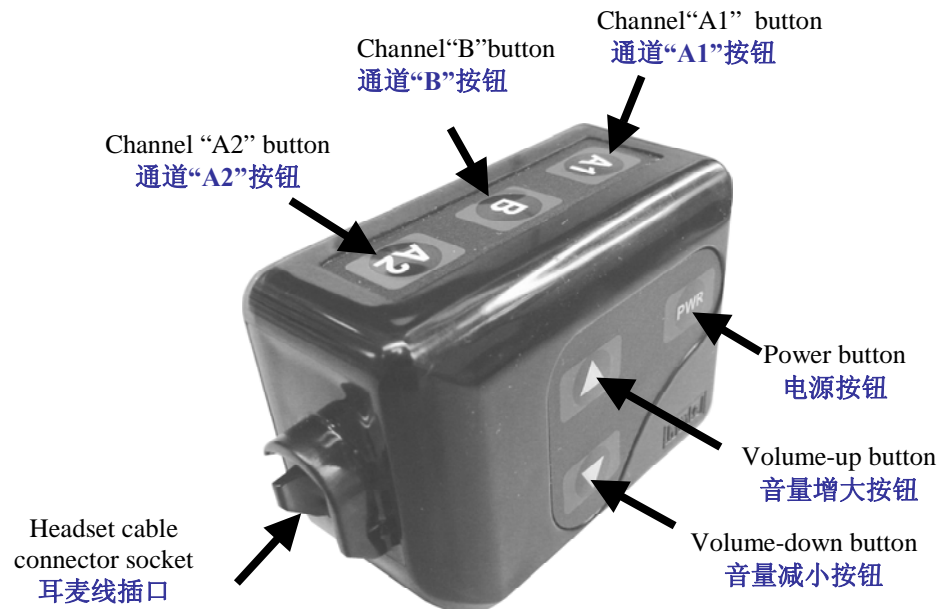


Figure 3. Belt-pac COMMUNICATOR®

图 3. Belt-pac 对讲机

How to Wear the COMMUNICATOR® 如何佩戴对讲机

- Wear the headset with the microphone on your right or left side next to your mouth.
戴上耳麦，并将麦克风置于口部的左边或右边。
- Adjust the headband as needed.
视需要调整头带长短。
- Clip the belt-pac to your belt or waistband on either your right or left side.
将 belt-pac 固定在皮带或付带的腰带的左边或右边位置。
- Clip the clothing clips on the headset cable to the back of your shirt and collar.
将耳麦线夹在衬衫或衣领的后面。



Figure 4. Wearing the headset

图 4. 佩戴耳麦

How to Use the COMMUNICATOR® Controls

怎样使用对讲机的控制功能

The Communicator control buttons have a snap action. They will activate when pressed firmly. Use your fingertips, not your fingernails, to press the buttons. Refer to Figure 3 on page 5.

对讲机控制按钮被用力按压时就会触发并产生反弹感觉和发出声响。要使用指头而不是指甲按压控制按钮。请参考本说明书的第 5 页图 3。

Power On/Off 开/关电源

- **Power On** — Press and release the PWR (power) button. A voice message in the earpiece will say “belt-pac #, battery full/half/low” and the red power lights next to the A1 and A2 buttons on the belt-pac will go on. After a short time, one light will go off and the other will change to green. The voice message will then say “Lane 1 (or 2).” The green light indicates the Communicator is ready to use. In dual-lane operations, a green light next to A1 indicates ready on Lane 1 and a green light next to A2 indicates ready on Lane 2.
开电源—按下然后放开电源按钮。此时工作人员会在耳麦里听到“belt-pac #, battery full/half/low”的提示音。同时，与 A1 和 A2 按钮相邻的红色电源指示灯会点亮。过一段时间后，一个红色灯会熄灭，另一个红色灯则会转为绿色灯。此时，工作人员会在耳麦里听到“Lane 1 (或 2)”提示音。绿色灯表明此时对讲机可以使用了。在双点餐通道操作模式下，与 A1 按钮相邻的绿色灯表明通道 1 准备就绪，与 A2 按钮相邻的绿色灯则表明通道 2 准备就绪。
- **Power Off** — Press and hold the PWR button for about two seconds. A voice message in the earpiece will say “belt-pac off,” and the power lights will go off.
关电源—按压电源按钮并保持大约 2 秒钟。工作人员会在耳麦里听到“belt-pac”提示音，同时电源指示灯会熄灭。

Volume Up/Down 调节音量大小

- **Volume Up Adjustment** — Press and release the volume-up ▲ button. Each time you press the button you will hear a higher pitch beep in the earpiece as the volume increases. When you reach maximum volume, you will hear a high-pitched double beep. If you press and hold the volume-up ▲ button, you will hear repeating beeps, increasing in pitch until the volume reaches maximum. Then you will hear high-pitched double beeps repeating until you release the volume-up ▲ button.
音量调高一按压并释放音量增大按钮(▲)。每当工作人员按压该按钮时就会在耳麦里听到一次逐步增高的哔音伴随着音量的增大。当音量达到最大时，将会听到一次高音调的哔哔音。如果一直按着音量增大按钮(▲)，将会听到渐高且连发的哔...哔...哔音直到音量增至最大，进而就会听到高音调的哔哔...哔哔...哔音直到释放音量增大按钮(▲)为止。

- **Volume Down Adjustment** — Press and release the volume-down ▼ button. Each time you press the button you will hear a lower pitch beep in the earpiece as the volume decreases. When you reach minimum volume, you will hear a low-pitched double beep. If you press and hold the volume-down ▼ button, you will hear repeating beeps, decreasing in pitch until the volume reaches minimum. Then you will hear low-pitched double beeps repeating until you release the volume-down ▼ button.
音量调低—按压并释放音量减少按钮(▼)。每当工作人员按压该按钮时就会在耳麦里听到一次逐渐降低的哔音伴随着音量的减小。当音量降至最小时，将会听到一次低音调的哔哔音。如果一直按着音量减小按钮(▼)将会听到连发的哔...哔...哔音直到音量降至最低，进而就会听到低音调的哔哔...哔哔...哔音直到释放音量减小按钮(▼)为止。

COMMUNICATOR® Registration 对讲机注册

During installation of the Wireless 6000, each Communicator was registered for use with a specific base station. The base station thereby recognizes all Communicators registered to it when their power is on, and will be able to tell the difference between them and other electronic equipment operating on similar frequencies.

A maximum of 15 Communicators can be registered. If one is replaced, you must register the new one before you use it. When a Communicator is replaced, the old one remains in memory. If the maximum number of 15 is exceeded, you must clear all current registrations and re-register all active Communicators. To clear all current registrations, press the “Clear All Registration” button and the “Reset” button at the same time. Refer to Figure 5 on page 8. Continue holding the “Clear All Registration” button after releasing the “Reset” button, until the clear code “c” (lower case) appears on the Communicator ID display. Register all active Communicators the same way, one at a time.

在设置无线6000系统时，每一个可用的对讲机都要注册到一个指定的基站。该基站一通电就能识别出已在该站注册过的所有对讲机，且能将它们与在相似频段里工作的其它电子设备区分出来。每个基站最多可注册15个对讲机。更换对讲机时，新的对讲机必须先注册方能被使用。当一个对讲机被替换后，老对讲机的注册信息仍被保留在基站里。如果已注册的对讲机超过15个，则必须清除所有已注册的对讲机信息，并重新注册所有当前可用的对讲机。同时按下“清除所有注册信息按钮”和“复位按钮”就可清除所有已注册的对讲机的信息。请参考本说明书第8页图5。在释放“复位按钮”后继续按住“清除所有注册信息的按钮”，直到“对讲机ID显示”器上显示出清除注册信息代码“c”(小写)为止。请用同样的方法注册所有的对讲机，一次注册一个。

Register each COMMUNICATOR® as follows:

请按以下步骤注册每一个对讲机：

- Be certain all Communicators to be registered are turned off and the base station power is on. Other Communicators can be on or off.
确认所有要注册的对讲机已关电，同时接通对应基站的电源。其它对讲机的电源则可接通或断开。
- Open the base station and locate the items shown in Figure 5.
打开基站前后盖，找到图 5 所示部件。
- Press and release the registration button.
按下然后放开“注册按钮”。
 - If no Communicators are on, the status light will be blinking red. If any Communicators are on, the status light will be on steady green.
如果没有一个对讲机处于通电状态，“状态指示灯”将会闪烁红光；如果任一个对讲机处于通电状态，“状态指示灯”则将会发出稳定的绿光。
 - After you press the registration button, the Communicator ID display will show a small “o” for open, and the status light will blink green.
按压“注册按钮”之后，“对讲机ID显示”器将会显示一个小写字母“o”，意指该基站已开放，“状态指示灯”将会闪亮绿光。
- Press and hold the B button while pressing and releasing the PWR (power) button to turn the Communicator on, and release the B button. This will cause the Communicator to enter the registration mode.
 - 按住通道“B”按钮不放，同时按下然后放开“电源按钮”使该对讲机通电，然后再释放通道“B”按钮。这样便可以使该对讲机进入注册模式。
 - The status light in the base station will be blinking green and the Communicator ID display will continue to show a small “o” for open.
基站上的“状态指示灯”将会闪烁绿光，并且“对讲机ID显示”器将会继续显示一个小写字母“o”，意指该基站仍开放。
 - The power lights next to the A1 and A2 buttons on the Communicator will be blinking red then will change to green. 与对讲机上通道 A1 和 A2 相邻的电源指示灯将会先闪烁红光然后转变为绿光。

NOTE:

Communicators must be within 6 feet (1.83 meters) of the base station while being registered.

注：

注册时对讲机与基站距离应在 1.83 米内

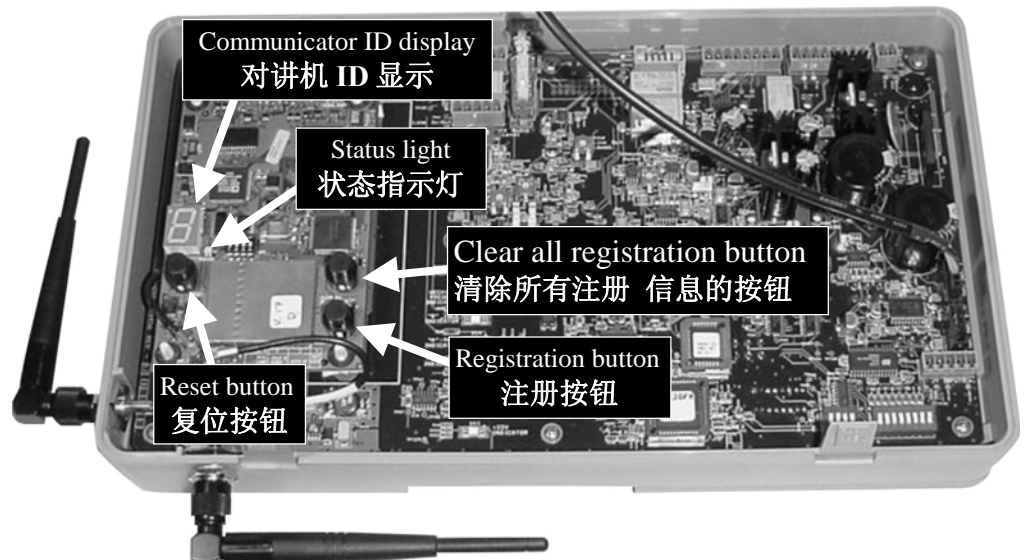


Figure 5. Registration buttons and indicators

图 5. 注册按钮和指示

When the registration is successfully completed:

当成功完成注册时:

— The green status light in the base station will be on steady and the Communicator ID display will show the ID number assigned to this Communicator. ID numbers are assigned sequentially as 0 thru 9, A, b, C, d and E.

基站上的绿色“状态指示灯”将会一直亮着，同时“对讲机 ID 显示”器将会显示由基站分配给该对讲机的编号。该编号的分配顺序为 **0-9, A, b, C, d 和 E**。

— One of the power lights on the Communicator will remain on steady green.

对讲机的其中一个电源指示灯将一直发绿光。

Battery Removal and Replacement 电池的拆卸及重装

To change batteries:

拆卸电池:

If a battery is weak when the COMMUNICATOR® power is turned on, a voice in the earpiece will say “Battery low.” If a battery becomes weak during operation, a voice in the earpiece will say “Change battery.” When this happens, take the Communicator out of its pouch and slide the battery-release latch in the direction of the arrow. Pull up on the end of the battery near the latch and lift it out of the Communicator, or turn the Communicator over and catch the battery in your hand.

如果对讲机开机时电池电量不足，耳麦里会发出“**Battery low**（电量不足）”的提示音。如果在对讲机在工作中电池电量不足，耳麦里会发出“**Change battery**（更换电池）”的提示音。此时，从护套里取出对讲机并沿箭头方向推动电池拆卸扣。拉起电池靠近拆卸扣的一端将电池取出。或者把对讲机翻转过来，电池就会落入手中。

Battery-release
latch 电池拆卸



Figure 6. Communicator battery-release latch

图 6. 对讲机电池拆卸扣

To replace batteries:

重装电池:

When replacing a battery in the Communicator, place the end of the battery with the metal contacts into the battery holder on the Communicator, in the same position as the battery you removed. Press the top of the battery carefully into the battery holder until it snaps into the latch.

重装对讲机电池时，把电池带有金属接头的一端先放入对讲机电池盒内并和取出电池时的方位一致。轻轻地将电池上部按入电池盒内，直到被电池拆卸扣扣住。

Battery Charger 电池充电器

Up to four batteries can be charged in the charger at the same time. Charging time is approximately 2.5 hours. The battery status lights next to each charging port are explained below. Up to six fully charged batteries can be stored in the battery storage ports.

充电器最多可同时对 4 块电池充电。充电时间约为 2.5 小时。电池充电区旁边 4 个状态指示灯的注释见下文。电池暂存区最多可以存放 6 块已充满电的电池。

CAUTION:

Do not remove batteries from the charger until the green READY light is lit, or the charger will reset and the charge cycle will begin again.

注意:

在充电器绿灯亮之前不要从充电器中取出电池，否则充电器会重新复位并开始新的充电周期。

- A yellow light stays on steady next to each charging port while the port is empty.
当电池充电区空着时，其旁边的黄色灯会一直亮着。
- Insert a battery in one of the four charging ports until it clicks in place.
将电池插入到四个充电区中的一个。
- If a yellow light is on steady next to a battery in a charging port, it means CHARGE FAILED. Follow the diagnostic instructions on the side of the battery charger.
此时如果充电区内电池旁的黄灯一直亮着，则意味着充电失败。请根据充电器边上的诊断指南进行诊断。
- If a yellow light is flashing next to a battery in a charging port, it indicates CHARGE PENDING, which means the battery is too hot. Lower the room temperature or move the charger to a cooler area. 若充电区内电池旁的黄色灯闪烁，则表示充电暂停，也就是说电池太热了。
- A red CHARGING light will stay on next to a battery in a charging port while the battery is charging.
若充电区内电池旁的红色灯一直亮着，则表示正在充电。
- A green READY light will go on next to a battery in a charging port when the battery is fully charged.
充电完成时，充电区内电池旁的绿色灯会一直亮着。
- Store fully charged batteries in the storage ports.
在电池暂存区存放已充满电的电池。

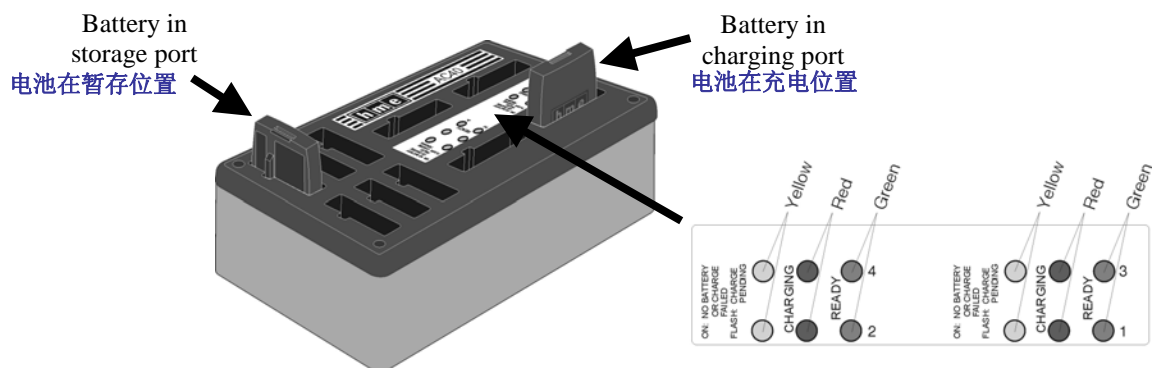


Figure 7. Batteries in charger

图 7. 电池在充电器中的存放

WIRELESS 6000 OPERATION 无线6000设备的使用

NOTE:

In dual-lane operations, if you have a Mode Switch and it is in the "2 OPERATORS" position, you will only hear a single beep in your headset when a customer arrives in the lane you are operating.

注:

在双点餐通道运行模式下, 如果工作人员配备了模式开关且处于“2人操作”位置, 当客户进入到该工作人员所正处理的通道时, 该工作人员通过耳麦将只能听到一声提示音。

The COM6000BP can be operated in Hands-Free (HF), Auto-Hands-Free (AHF) or Push-To-Talk (PTT) modes. If your store does not have HF capability, the Wireless 6000 should be operated in the PTT mode, according to the instructions on the following pages for single-lane or dual-lane stores.

COM6000BP 对讲机可运行于Hands-Free(HF), Auto-Hands-Free(AHF) or Push-To-Talk (PTT)三种模式。如果餐厅不具备HF能力, 依照下述有关单点餐通道或双点餐通道的说明, 无线6000系统应运行于PTT 模式。

A full-duplex system supports HF, AHF and PTT operation. Communication can be transmitted and received at the same time, as in a normal telephone conversation. In the AHF mode, transmission and reception are activated automatically when a customer drives into the drive-thru lane. In the HF mode, transmission is activated by touching and releasing one of the A buttons on the COMMUNICATOR®. In the PTT mode, one of the A buttons on the Communicator must be held while the operator is talking to the customer. A half-duplex system only supports the PTT mode. One of the A buttons on the Communicator must be held while the operator speaks to the customer. The customer's voice will not be heard while the operator is transmitting.

全双工系统支持HF、AHF 和PTT 三种运行模式。可以如同普通电话一样, 同时接收或发送语音信号。对于AHF 模式, 当客户的车辆进入通道时, 语音信号的发送与接收被自动打开。在HF 模式下, 语音信号的发送需通过按一下对讲机上的“A”按钮来实现。在PTT 模式下, 工作人员必须一直按着对讲机的一个“A”按钮来与客户通话并能同时听到客户的声音。半双工系统只支持PTT 模式。工作人员必须一直按着对讲机的一个“A”按钮来与客户通话。工作人员在讲话时, 将不能同时听到客户的声音。

In single lane operations, when a customer arrives in the drive-thru lane, you will hear a single beep in the headset. In dual-lane operations, when a customer arrives in the drive-thru lane you are connected to you will hear a single beep in the headset; when a customer arrives in the other lane, you will hear a double beep.

在单点餐通道模式下, 当客户进入该通道时, 工作人员会在耳麦里听到一次哔提示音。在双通道运行模式下, 当客户进入工作人员正在监控的通道时, 工作人员会在耳麦里听到一次哔提示音; 而当客户进入到另一条通道时, 该工作人员将会听到两次哔提示音。

In dual-lane operation, if you are communicating with a customer in one lane when another customer arrives in the other lane, you will hear a higher pitch double beep in your headset. When the customer leaves the speaker post in the lane you are connected to, the same high pitch double beep will repeat in your headset every four seconds until you touch the A1 or A2 button to communicate with the customer in the other lane.

在双通道运行模式下, 如果工作人员正在一个通道上与客户通话, 这时别的客户进入了另一个通道, 工作人员会在耳麦里听到两次较高音调的哔提示音。当工作人员所连线的通道上的客户离开户外喇叭箱时, 这个高音调的哔提示音会在该工作人员的耳麦里每4秒钟重复一次, 直到该工作人员按压A1或A2按钮与处于另外一通道的客户通话为止。

Changing Languages 更改语言

To change the language of the cues heard in the Communicator from English to Spanish/French and back to English, with the Communicator power off, press and hold the volume-down ▼ button and the A1 button while you press the power PWR button. The language of the cues heard in the headset earpiece will change when the power goes on.

为了在英语、西班牙语/法语提示音之间进行切换，在对讲机没通电的情况下，一直按住“音量减小按钮”(▼)和“通道A1按钮”，同时按压然后放开“电源按钮”。这样，当对讲机通电时，在耳麦听到的提示音的语种将会改变。

Obtaining Communicator Status

获取对讲机内部状态和设置

To obtain Communicator status, with the Communicator power off, press and hold the volume-up ▲ button and the A2 button while you press the power PWR button. You will hear the status message in the headset earpiece when the power goes on.

为了获取对讲机的状态，在对讲机没通电时，一直按住“音量增大按钮”(▲)和“通道A2按钮”，同时按压然后放开“电源按钮”。这样，当对讲机通电时，操作人员会在耳麦里听到对讲机的状态信息。

Single-Lane Operation

(one base station for one speaker post)

单点餐通道操作（一个基站对应一个喇叭/麦克箱）

NOTE:

Only one Communicator operator at a time can use the auto hands-free feature. If a Communicator is turned off while in the AHF mode, it will automatically be reset for its previous operating mode.

注:

系统在 **AHF** 模式下，只能允许一个对讲机工作在 **AHF** 模式。关电后该对讲机自动退出 **AHF** 模式并回到从前的模式。

Hands-Free (HF) Mode:

Hands-Free (HF) 模式:

- With the power off, press and hold the volume-up ▲ and B buttons while you press and release the PWR button to turn the power on in the HF mode. The COMMUNICATOR® will remember this setting.
在对讲机没通电时，一直按住“音量增大按钮”(▲)和B按钮，同时按一下“电源按钮”使对讲机通电、进入HF模式，并记住该设定方式。
- As a customer enters the drive-thru lane, you will hear an alert tone (single beep) in your headset, and you will be able to hear the customer at the speaker post or menu board.
当客户进入点餐通道时，工作人员通过耳麦将会听到一次提示音，然后就会听到位于喇叭/麦克箱或菜单显示牌处客户的声音。
- Use the volume-up ▲ and down ▼ buttons to adjust the customer's voice level in your headset if necessary.
视需要通过“音量增大(▲)或减小(▼)按钮”来调整工作人员在耳麦里听到的客户声音的音量。
- Touch and release the A1 or A2 button to speak and listen to the customer.
按一下“A1 或A2 按钮”与客户对话。
- Touch and release the A1, A2 or B button to end communication with the customer.
再按一下“A1、A2 或B 按钮”结束与客户的对话。
- Touch and release the A1 or A2 button if you want to speak to the customer again.
如果工作人员想与客户再次对话，可再按一下“A1 或A2 按钮”。
- If a customer drives away from the speaker post or menu board, the Communicator will stop transmitting.
若客户驶离喇叭/麦克箱或菜单显牌，对讲机将会停止信号传送。

Auto Hands-Free (AHF) Mode:

Auto Hands-Free (AHF) 模式:

- With the power off, press and hold the volume-up ▲ and A1 buttons while you press and release the PWR button to turn the power on in the AHF mode.
在对讲机没通电的情况下，按住“音量增大按钮”(▲)和A1按钮的同时按一下“电源按钮”，对讲机通电、进入AHF模式。
- As a customer enters the drive-thru lane, you will hear an alert tone (single beep) in your headset, and you will be able to hear the customer at the speaker post or menu board.
当客户进入点餐通道时，工作人员通过耳麦将会听到一次提示音，然后就会听到位于喇叭/麦克箱或菜单显牌处客户的声音。
- Use the volume-up ▲ and down ▼ buttons to adjust the customer's voice level in your headset if necessary.
视需要通过“音量增大(▲)或减小(▼)按钮”调整工作人员通过耳麦所听到的客户声音的音量。
- Speak and listen to the customer without pressing any buttons.
不需要按压任何按钮就能与客户对话。

- Touch and release the A1, A2 or B button to end communication with the customer.
按一下“A1、A2 或B 按钮”结束与客户的对话。
- Touch and release the A1 or A2 button if you want to speak to the customer again.
如果工作人员想与客户再次对话，可再通过按一下“A1 或A2 按钮”。
- If a customer drives away from the speaker post or menu board, the Communicator will stop transmitting.
若客户驶离喇叭/麦克箱或菜单显牌，对讲机将会停止信号传送。

Push-To-Talk (PTT) Mode:

Push-To-Talk (PTT) 模式:

- With the power off, press and hold the volume-down ▼ and B buttons while you press and release the PWR button to turn the power on in the PTT mode. The Communicator will remember this setting.
在对讲机没通电的情况下，按住“音量减小按钮”(▼)和B 按钮的同时按一下“电源按钮”，对讲机通电、进入PTT 模式，并会记住该种设定方式。
- As a customer enters the drive-thru lane, you will hear an alert tone (single beep) in your headset, and you will be able to hear the customer at the speaker post or menu board.
当客户进入点餐通道时，工作人员通过耳麦将会听到一次提示音，然后就会听到位于喇叭/麦克箱或菜单显牌处客户的声音。
- Use the volume-up ▲ and down ▼ buttons to adjust the customer's voice level in your headset if necessary.
视需要通过“音量增大(▲)或减小(▼) 按钮”来调整工作人员通过耳麦所听到客户的音量。
- Touch and hold the A1 or A2 button to speak to the customer. Release when finished.
一直按住“A1 或A2按钮”来与客户对话，对话结束时释放该按钮。

Dual-Lane Operation (two base stations for two speaker posts)

双点餐通道操作 (两个基站对应两个喇叭/麦克箱)

NOTE:

Only one Communicator operator at a time, in each lane, can use the auto hands-free feature. If an operator attempts to configure a second Communicator, "System busy" will be heard in his headset. When operating in the AHF mode, changing lanes is not possible. If a Communicator is turned off while in the AHF mode, it will automatically be reset for its previous operating mode.

注:

每个通道一次只有一个对讲机操作人员可以使用 AHF 模式。如果操作员试图配置第 2 个对讲机, 通过耳麦将会听到

"System busy" 提示音。当处于 AHF 模式时不允许切换通道。在 AHF 模式下, 如果一个对讲机关闭, 它将会自动复位到先前的运行状态。

Hands-Free (HF) Mode:

Hands-Free (HF) 模式:

- With the COMMUNICATOR® power off, press and hold the volume-up ▲ and B buttons while you press and release the PWR button to turn the power on in the HF mode. The Communicator will remember this setting.
在对讲机没通电的情况下, 按住“音量减小按钮”(▲)和B按钮的同时按一下“电源按钮”, 对讲机通电、进入HF模式, 并会记住该种设定方式。
- As a customer enters a drive-thru lane, you will hear an alert tone in your headset (single beep for connected lane, double beep for the other lane), and you will be able to hear the customer at the speaker post or menu board if that lane is selected.
当客户进入点餐通道时, 工作人员会听到一种提示音(一次提示音表示在你监控的通道有车, 两次提示音表示在别的通道有车), 然后就会听到位于你选择的那条通道的喇叭/麦克箱或菜单显牌处客户的声音。
- Use the volume-up ▲ and down ▼ buttons to adjust the customer's voice level in your headset if necessary.
视需要通过“音量增大(▲)或减小(▼)按钮”来调整工作人员通过耳麦所听到的客户声音的音量。
- Touch and release the A1 button for Lane 1 or A2 for Lane 2, to speak and listen to the customer.
对于通道1按一下A1按钮, 通道2则按一下A2按钮就可与客户对话。
- Touch and release the A1, A2 (depending on lane) or B button to end communication with the customer.
按一下“A1、A2按钮(取决于所选通道)或B按钮结束与客户的对话。
- Touch and release the A1 button for Lane 1 or A2 for Lane 2, to speak to the customer again.
通道1按一下A1按钮, 通道2则按一下A2按钮可再次与客户对话。
- To change lanes, touch and release the opposite A button.
按一下与当前所选择的A1(A2)通道对应的A2(A1)通道按钮可实现通道的切换。
- If a customer drives away from the speaker post or menu board, the Communicator will stop transmitting.
若客户驶离喇叭/麦克箱或菜单显牌, 对讲机将会停止信号传送。

Auto Hands-Free (AHF) Mode:

Auto Hands-Free (AHF) 模式:

- For Lane 1 operation, with the power off, press and hold the volume-up ▲ and A1 buttons while you press and release the PWR button to turn the power on in the AHF mode.
对于通道1, 在对讲机没通电的情况下, 按住“音量增大按钮”(▲)和A1按钮的同时按一下“电源按钮”, 对讲机通电、进入AHF模式。
- For Lane 2 operation, with the power off, press and hold the volume-up ▲ and A2 buttons while you press and release the PWR button to turn the power on in the AHF mode.
对于通道2, 在对讲机没通电的情况下, 按住“音量增大按钮”(▲)和A2按钮的同时按一下“电源按钮”, 对讲机通电、进入AHF模式。

- As a customer enters a drive-thru lane, you will hear an alert tone in your headset (single beep for connected lane, double beep for the other lane), and you will be able to hear the customer at the speaker post or menu board if that lane is selected.
当客户进入点餐通道时，工作人员会听到一种提示音(一次提示音表示在你监控的通道有车，两次提示音表示在别的通道有车)，然后就会听到位于你选择的那条通道的喇叭/麦克箱或菜单显牌处客户的声音。
- Use the volume-up ▲ and down ▼ buttons to adjust the customer's voice level in your headset if necessary.
视需要通过“音量增大(▲)或减小(▼) 按钮”来调整工作人员通过耳麦所听到声音信号的音量。
- Speak and listen to the customer without pressing any buttons.
不需要按压任何按钮就能与客户对话。
- Touch and release the A1, A2 (depending on lane) or B button to end communication with the customer.
按一下“A1、A2 按钮(取决于所选通道)或B 按钮结束与客户的对话。
- Touch and release the A1 button for Lane 1 or A2 for Lane 2, to speak to the customer again.
通道1 按一下A1 按钮，通道2 按一下A2 按钮可再次与客户对话。
- If a customer drives away from the speaker post or menu board, the Communicator will stop transmitting.
若客户驶离喇叭/麦克箱或菜单显牌，对讲机将会停止信号传送。

Push-To-Talk (PTT) Mode:

Push-To-Talk (PTT) 模式:

- With the Communicator power off, press and hold the volume-down ▼ and B buttons while you press and release the PWR button to turn the power on in the PTT mode. The Communicator will remember this setting.
在对讲机没通电的情况下，按住“音量减小按钮”(▼)和B 按钮的同时按一下“电源按钮”，对讲机通电、进入PTT 模式，并会记住该种设定方式。
- As a customer enters a drive-thru lane, you will hear an alert tone in your headset (single beep for connected lane, double beep for the other lane), and you will be able to hear the customer at the speaker post or menu board if that lane is selected.
当客户进入点餐通道时，工作人员会听到一种提示音(一次提示音表示在你监控的通道有车，两次提示音表示在别的通道有车)，然后就会听到位于你选择的那条通道的喇叭/麦克箱或菜单显牌处客户的声音。
- Use the volume-up ▲ and down ▼ buttons to adjust the customer's voice level in your headset if necessary.
视需要通过“音量增大(▲)或减小(▼) 按钮”来调整工作人员通过耳麦所听到的客户声音的音量。
- Touch and hold the A1 button to speak to a customer in Lane 1, or A2 to speak to a customer in Lane 2.
一直按住A1 按钮与通道1的客户对话；按住A2 按钮与通道2的客户对话。

Internal Communication (员工)内部通讯

To communicate internally with other COMMUNICATOR® operators, press and hold the B button while talking. Release when finished. In single-lane operations, up to four Communicator operators can have conference-call type communication by all pressing the B button. Everyone pressing the B button will hear each other without interference.

通话时一直按住对讲机的B按钮，通话结束时释放该按钮即可实现工作人员之间的内部通讯。在单通道模式下，多达4个工作人员可同时按住B按钮进行会议式的通话，且相互之间没有干扰。

In dual-lane operation, if your system was set up for “Split-B,” internal communication will be heard only by Communicator operators in your lane. If your system was not set up for Split-B operation, internal communication will be heard by all Communicator operators in both lanes. In dual-lane operation, up to three Communicator operators can have conference-call type communication by all pressing the B button. Everyone pressing the B button will hear each other without interference. If a car arrives in a lane while internal communication is taking place, priority will be given to the respective A channel for customer communication, which will reduce the number of internal communication channels available.

在双通道模式下，如果系统设为“Split-B”(分开式B通讯)，内部通讯只在同处一个通道的员工之间进行。如果系统不是设为“Split-B”，则内部通讯可在处于两个通道的所有对讲机操作人员之间进行。在双通道模式下，每一个工作人员都按住B按钮可以实现最多3人的会议式通话，且相互之间没有干扰。如果正在进行内部通讯时有客户车辆到来，各自的A通道会优先与客户进行通讯，此时内部通讯所能用的通道数也相应减少。

Speed-Team Operation 速-组操作

Speed team operation is used during high-volume times. An order taker wearing a Communicator relays orders from outside into the store, using button A1, A2 or B. Placing the speed-team switch, on the base station, in the ON position (shown in Figure 2 on page 2) will disable the outside speaker and microphone, and the vehicle-alert tone.

速-组操作用于点餐高峰时段。负责点餐的员工戴着对讲机，使用A1，A2或B按钮从餐厅外将订单传入餐厅内。将基站上速组操作开关置ON(参见第2页图2)就会关闭户外喇叭、麦克风和车辆提示音。

Wired Backup System 有线备份系统

In order to use a wired backup system, you must have a Switcher Board (optional) in your base station. Open the base station, and look for the board shown in Figure 8. If there is no Switcher Board, it will not be possible to use a wired backup system. If there is a Switcher Board, place the S2 switch in the IN position to use the wired backup system. When using the Wireless 6000 system, the S2 switch must be in the OUT position.

为了使用有线备份系统，必须在基站上装一个开关板(可选)。打开基站，找到图8所示的电路板。如果没有开关板则不能使用有线备份系统，若有则将S2开关切换至IN位置以使用有线备份系统。当使用无线6000系统时，S2开关必须切换至OUT位置。

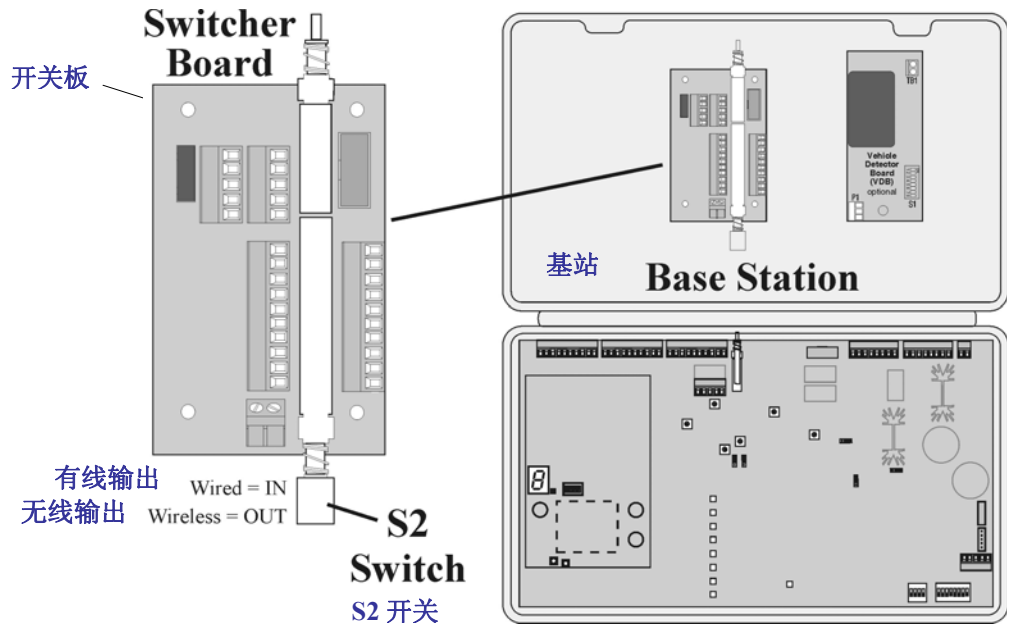


Figure 8. S2 switch on Switcher Board

图 8. 开关面板上 S2 开关

Message Repeater Operation 录音回放器的操作

(See Figure 2) (见图2)

To record RED MESSAGE:

记录红色录音：

- Be certain the RED MESSAGE switch is in the ON position.
确保红色录音开关置**ON**位置。
- Press and release the RECORD MODE button on the base station **once**.
— The **red** MESSAGE RECORD light on the base station will come on.
按一次位于基站上的“录音模式按钮”。
- 位于基站上的红色录音指示灯将会点亮。
- Press and hold button B on the COMMUNICATOR® and talk into the headset microphone to record a message (up to 8 seconds).
— The MESSAGE RECORD light on the base station will begin blinking.
按住对讲机上的**B** 按钮并对着戴在头上的麦克风讲话进行录音(最长8秒钟)- 位于基站上的录音指示灯将会开始闪亮。
- Release button B. — The record function will stop and the MESSAGE RECORD light will go off.
释放**B** 按钮。 - 停止录音且录音指示灯将会熄灭。

To record GREEN MESSAGE:

记录绿色录音：

- Be certain the GREEN MESSAGE switch is in the ON position.
确保绿色录音开关置**ON**。
- Press and release the RECORD MODE button on the base station **twice**.
— The **green** MESSAGE RECORD light on the base station will come on.
按两次位于基站上的“录音模式按钮”。
- 位于基站上的绿色录音指示灯将会点亮。
- Press and hold button B on the Communicator and talk into the headset microphone to record a message (up to 8 seconds). — The MESSAGE RECORD light on the base station will begin blinking.
按住对讲机上的**B** 按钮并对着戴在头上的麦克风讲话进行录音(最长8秒钟)。位于基站上的录音指示灯将会开始闪亮。
- Release button **B**. — The record function will stop and the MESSAGE RECORD light will go off.
释放**B** 按钮。 - 停止录音且录音指示灯将会熄灭。
Locate the RED MESSAGE and GREEN MESSAGE switches, and the RED MESSAGE CONTROL and GREEN MESSAGE CONTROL DIP switches inside the front door of the base station for the following settings.

找到位于面板门内的红色和绿色录音开关，以及红色录音控制/绿色录音控制多路开关(DIP)，具体设置如下：

NOTE:

If both RED MESSAGE and GREEN MESSAGE switches are in the ON position, and are selected for the same output, Red and Green Messages will be played alternately.

After a new message has been recorded or after the base station has lost and regained power, any message to the outside speaker will always be heard in the Communicator headset the first three times it plays, whether Switch 1 is in the ON or OFF position.

注：

如果红色、绿色消息开关都被置ON，且被设为同一输出，这两种录音将会被交替播放。在记录完一条新的消息之后或基站已掉电后又通电时，无论开关是置ON或OFF，在报话机的耳麦里总能听到前3次输出到外置喇叭的任何录音。

Red Message Switch:

红色录音开关:

In the **ON** position, the RED MESSAGE switch enables the “Red Message” to be played. A playing message can be cancelled by pressing Communicator button A. 该开关置 **ON** 可以播放 “红色录音”，按一下对讲机按钮 **A** 可以取消正在进行的录音播放。

Red Message Control:

红色录音控制开关:

Switch 1 enables inbound audio from speaker post to be heard while message is playing.

开关1: 在播放录音时, 让你能听到来自户外喇叭/麦克箱的声音。

Switch 2 enables message to be played to all Communicators.

开关2: 让录音在所有的对讲机上播放。

Switch 3 enables message to be played on the outside speaker.

开关3: 让录音在户外喇叭里播放。

Switch 4 enables message to be played on the ceiling speaker.

开关4: 让录音在位于天花板上的喇叭里播放。

Switch 5 causes message to be triggered by an external alert signal.

开关5: 让录音播放由外部的提示信号所触发。

Switches 6, 7 and 8 not used

开关6, 7, 8 未使用。

Green Message Switch:

绿色录音开关:

In the **ON** position the GREEN MESSAGE switch enables the “Green Message” to be played. A playing message can be cancelled by pressing Communicator button A.

该开关置**ON** 可以播放 “绿色录音”，通过按对讲机按钮**A** 可以取消正在进行的录音播放。

Green Message Control:

绿色录音控制开关:

Switch 1 enables inbound audio from speaker post to be heard while message is playing.

开关1: 在播放录音时, 让你能听到来自户外的喇叭/麦克箱的声音。

Switch 2 enables message to be played to all Communicators.

开关2: 让录音在所有的对讲机上播放。

Switch 3 enables message to be played on the outside speaker.

开关3: 让录音在户外的喇叭里播放。

Switch 4 enables message to be played on the ceiling speaker.

开关4: 让录音在位于天花板上的喇叭里播放。

Switch 5 causes message to be triggered by an external alert signal.

开关5: 让录音播放由外部的提示信号所触发。

Switch 6 causes a 3 second delay before message is played.

开关6: 让录音在播放前延迟3秒钟。

Switch 7 not used

开关7: 未使用。

Switch 8 allows selection of single or dual-beep vehicle present tone.

开关8: 让你选择在车辆出现时听到一次还是两次提示音。

EQUIPMENT CARE AND CLEANING 设备保养与清洁

Handling the Equipment Properly 正确使用本设备

- When adjusting the microphone position, hold the boom at its base, not at the microphone end.
当调整麦克风位置时，要握住麦克风底部的支臂，而不是麦克风的头部。
- Carry the headset by the headband, not by the earpiece, and never by the microphone boom.
携带耳麦时要利用头带，而不要拿着耳麦听筒，更不能拿着麦克风的支臂。
- Use both hands to put the headset on or take it off.
用双手戴上或取下耳麦。

Cleaning the Equipment 清洁设备

COM6000BP COMMUNICATOR® COM6000BP 对讲机

- Remove the battery from the Communicator.
从对讲机中取出电池。
- Clean the battery and Communicator with a damp sponge sprayed with household cleaner. Squeeze excess liquid out of the sponge before using it.
用喷有家用清洁剂的湿海绵清洁电池和对讲机。用之前挤掉多余的液体。
- Clean the metal battery contacts on the battery and Communicator as follows. Wet the tip of a swab with alcohol and squeeze the excess alcohol from it. Wipe each contact with the swab and be certain all the contacts are dry before reinstalling the batteries.
清洁电池和对讲机的金属接触点的方法如下：用酒精弄湿棉签的头部并挤出多余的酒精，再用棉签擦洗每个接触点，并确保在安装电池前所有的触点都是干的。
- Foam muffs on headset earpieces can easily be replaced for sanitary purposes. To order extra foam muffs, call your local HME sales representative.
出于卫生的目的，耳麦上的泡沫圈可以轻易的替换。如要订购额外的泡沫圈，打电话给当地的HME 销售代表。

Battery Charger 电池充电器

Avoid splashing water or grease on the battery charger.
Clean the battery charger monthly as follows.

避免水和油溅到充电器上。每月按下述要求清洁电池充电器：

- Remove all batteries from the battery charger.
从充电器中取出所有电池。
- Clean the battery charger case with a damp sponge. Wet the sponge and wring it out so it is damp, not dripping wet. Spray household cleaner on the sponge (NOT DIRECTLY ON THE EQUIPMENT). Clean the battery charger with the sponge and dry it thoroughly. Wet the tip of a cotton swab with rubbing alcohol and squeeze the excess alcohol from the swab. Wipe the metal contacts inside each battery port with the damp swab. Allow the contacts to dry before placing batteries in the ports.
用湿海绵清洗充电器外壳。弄湿海绵并拧出液体，使得海绵是潮湿的，而不会滴水。在海绵上喷洒家用清洁剂（不是直接滴到设备上），然后用海绵清洁电池充电器并使其完全晾干。用外用酒精弄湿棉签的头部并挤出多余的酒精。然后用此湿棉签擦洗每个电池充电区内的金属触点。在充电区放电池前要确保这些触点是干的。

CAUTION:
Always unplug the battery charger before cleaning it.

注意：
清洁充电器之前要先
拔下其电源插头。

IN CASE OF PROBLEMS

发生故障时的处理

PROBLEM 故障	PROBABLE CAUSE 可能的原因	SOLUTION 解决方案
“Battery failed” is heard in headset when COMMUNICATOR® PWR button is pressed. 当按对讲机电源按钮时，在耳麦里听到“Battery failed”提示音。	Battery may be defective. 电池可能有故障。	Replace battery. Call your local HME sales representative.* 更换电池。 请联系HME的当地代表。*
“Headset failed” is heard in headset when Communicator PWR button is pressed. 当按对讲机电源按钮时，在耳麦里听到“Headset failed”提示音。	Headset may be defective. 耳麦可能有故障。	Use another headset. Call your local HME sales representative.* 使用另外一个耳麦。 请联系HME的当地代表。*
No sound is heard in Communicator headset when you press button A and speak into microphone. 当按对讲机“A”按钮并对着麦克风讲话时，在耳麦里听不到自己的声音。	Power may be off at base station. 基站可能没通电。	Check circuit breaker for building. 检查餐厅线路断路开关。
	Power supply in base station may not be working. 基站电源可能不工作。	Check power supply indicator lights on base station. If no light is lit, be sure AC power adapter is plugged into AC electrical outlet, and is connected to J29 on base station audio circuit board. 检查基站电源指示灯。若没有灯亮，要确保交流电源适配器电源线正确插入电源插座并连接基站语音电路板上的J29。
	Communicator power may not be on. 对讲机电源可能没开。	Press PWR button on Communicator. Be certain power light goes on and switches from red to green. 按对讲机“电源按钮”。确保电源指示灯点亮，并由红光切换至绿光。
	Volume may not be set correctly. 音量调节可能不正确。	Adjust volume with Volume-up and down buttons. 通过音量增大/减小按钮调节音量。
	Battery may be low or defective. 电池电量太低或有故障。	Check Communicator Power light. If not lit, replace battery. 检查对讲机电源指示灯。若没有亮，更换电池。
	Headset may be defective. 耳麦可能有故障。	Use another headset. Call your local HME sales representative.* 使用另外一个耳麦。 请联系HME的当地代表。*
	Communicator may not be registered. 对讲机可能没注册。	Register Communicator. 注册对讲机。

PROBLEM 故障	PROBABLE CAUSE 可能的原因	SOLUTION 解决方案
Channel A or B is not working. 通道A 或B 不工作。	Communicator power may not be on. 对讲机电源可能没开。	Press PWR button on Communicator. Be certain power light goes on and switches from red to green. 按对讲机“电源按钮”。 确保电源指示灯点亮，并由红光切换至绿光。
	Battery may be low or defective. 电池电量太低或有故障。	Check Communicator Power light. If not lit, replace battery. 检查对讲机电源指示灯。 若没有亮，更换电池。
	“A” Talk or “B” Talk light on base station does not light when Communicator button A or B is pressed. 当按对讲机A 或B 按钮时，基站“A” Talk 或“B” Talk指示灯不亮。	Use another Communicator. Call your local HME sales representative.* 使用另外一个对讲机。 请联系HME的当地代表。*
	Communicator may not be registered. 对讲机可能没注册。	Register Communicator. 注册对讲机。
Outbound sound is too low. 户外喇叭声音音量太低。	Outbound volume may be set too low for environment. 相对周围环境，向外输出的音量可能调得太低。	Turn outside speaker volume control, on front panel of base station, clockwise until volume is satisfactory. 顺时针调节位于基站前置面板上户外喇叭音量调节旋钮。
No outbound sound; Customer cannot hear anything. 户外喇叭没声音；客户听不到任何声音。	System may be set for speed-team operation. 系统可能被设为速-组操作模式。	Be certain SPEED TEAM button on base station is in OFF position. 确保基站上速-组操作按钮置OFF 位。
	There may be loose wires on outside speaker or base station circuit board. 户外喇叭或基站电路板接线可能松脱。	Check outside speaker wire connections in base station and at outside speaker. 检查户外喇叭与基站之间的连接线。
	Speaker or base station may be defective. 喇叭或基站可能有故障。	Call your local HME sales representative.* 请联系HME的当地代表。*
Customer cannot be heard in push-to-talk (PTT) operation. 在(PTT)操作模式下工作人员听不到客户的声音。	System may be set for speed-team operation. 系统可能被设为速-组操作模式。	Be certain SPEED TEAM button on base station is in OFF position. 确保基站上速-组操作按钮置OFF 位。
	Base station may be set for wrong drive-thru mode (half-duplex). 基站驱动模式设置错误(半双工模式)	Check S6 DIP switch #1 at bottom of base station audio circuit board. It should be ON for full-duplex, OFF for half-duplex operation. 检查位于基站语音电路下部的S6 多路开关#1。在全双工模式下该开关应该置ON，OFF 状态则为半双工模式

PROBLEM 故障	PROBABLE CAUSE 可能的原因	SOLUTION 解决方案
Only intermittent voice can be heard in headsets. 在耳麦里只能听到断断续续的声音信号	Transmitter antenna connectors on base station transceiver circuit board may be loose or damaged. 基站信号收发器电路板上的信号传送天线的连接端子可能松脱或损坏。	Be certain antennas are screwed securely onto base station. Check transmitter antenna cable connection at ANT1 and ANT2 near lower-left corner of transceiver circuit board. Pull and remove each connector plug, and check to be certain pin inside it is not bent. If not, call your local HME sales representative.* 确保拧紧基站上天线固定螺丝。检查靠近基站收发信号电路板左下角ANT1和ANT2处信号传送天线电缆的连接情况。拔下每一个连接插头，检查并确保插头里面的引脚没有弯曲。若该引脚已弯曲，请联系HME的当地代表。*
	VAA level is too sensitive. VAA 电平太敏感。	Reduce VAA level (See Figure 2, page 2) so inbound audio is reduced only when order taker speaks into microphone. 降低VAA 电平(参见图2，第2页)到此程度：只有当点餐员工对着麦克风讲话时客户的声音信号电平才减小。
	Circuit board may be defective. 基站电路板可能有故障。	Call your local HME sales representative.* 请联系HME的当地代表。*
Personnel hear customers in ceiling speaker or headsets, but cannot hear each other. 员工们能从天花板上的喇叭和耳麦里听到客户的声音，但相互之间听不到对方的声音。	Circuit board may be defective. 基站电路板可能故障	Check to see if status lights on base station are lit. Call your local HME sales representative.* 检查基站上状态指示灯是否亮。 请联系HME的当地代表。*
	COMMUNICATOR® may be defective. 对讲机可能有故障。	Use another Communicator. Call your local HME sales representative.* 使用另外一个对讲机。 请联系HME的当地代表。*

PROBLEM 故障	PROBABLE CAUSE 可能的原因	SOLUTION 解决方案
No tone or sound is heard in ceiling speaker or headsets when vehicle enters drive-thru lane. 当车辆进入点餐通道时，从天花板上的喇叭和耳麦里听不到声音。	Power interruption may have caused vehicle detection circuit to be out of balance. 由于电源中断可能造成车辆探测电路失去平衡。	When no vehicle is in the drive-thru lane, move the vehicle detector override switch on the base station to the RESET position, then back to the NORMAL position. 当没有车辆进入受监控区域时拨动基站上车辆探测VERRIDE开关至RESET 位，然后再拨至Normal 位。
	System may be set for speed-team operation. 系统可能被设为速-组操作模式。	Be certain SPEED TEAM switch on base station is in OFF position. 确保基站上速-组操作按钮置OFF 位。
	Connector may be loose, or S6 DIP switch #8 is not set to ON. 连接端子可能松脱或S6 多路开关#8没有置ON。	Check all connectors in base station, and be certain S6 #8 is set to ON. Call your local HME sales representative.* 检查基站上所有的连接端子并确保S6 多路开关的#8 置ON。 请联系HME的当地代表。*
Personnel cannot hear customers in ceiling speaker or headsets. 员工从天花板上的喇叭或耳麦里听不到客户的声音。	There may be loose wires on base station circuit board. 基站电路板上连接线可能松脱。	Check all connections on base station circuit boards. 检查基站电路板上所有连接线的连接情况。
	System may be set for speed-team operation. 系统可能被设为速-组操作模式。	Be certain SPEED TEAM switch on base station is in OFF position. 确保基站上速-组操作按钮置OFF 位。
	VAA level is too sensitive. VAA 电平太敏感。	Reduce VAA level (See Figure 2, page 2) so inbound audio is reduced only when order taker speaks into microphone.降低 VAA 电平(参见图 2, 第 2 页)到此程度：只有当点餐员工对着麦克风讲话时客户的声音信号电平才减小。
Personnel cannot hear customers in ceiling speaker or headsets. 员工从天花板上的喇叭或耳麦里听不到客户的声音。	Outside microphone, audio circuit board or vehicle detector board may have failed. 户外麦克风，语音电路板或车辆探测电路板可能有故障。	Call your local HME sales representative.* 请联系HME的当地代表。*
Headset has intermittent sound. 通过耳麦只听到断断续续的声音。	Battery may be low. 电池电量可能偏低。	Replace battery. 更换电池。
	Headset may be defective. 耳麦可能故障。	Use another headset. Call your local HME sales representative.* 使用另外一个耳麦。 请联系 HME 的当地代表。*

PROBLEM 故障	PROBABLE CAUSE 可能的原因	SOLUTION 解决方案
There is still sound in headset after all customers have been served. 所有客户点餐离开后，耳麦里仍旧有声音。	VEHICLE DETECT switch on base station may be in the OVERRIDE position. 基站上车辆探测开关可能处于OVERRIDE 位置。	Be certain switch is in the NORMAL position. 确保该开关处于NORMAL 位置。
	Vehicle detector may be locked up. 车辆探测器可能被锁住了。	Slide VEHICLE DETECT switch back and forth slowly twice. 慢慢来回拨动车辆探测开关两次。
Battery charger is not working. 电池充电器不工作。	Charger may not be plugged in. 充电器可能没有通电。	Be certain charger is plugged in. If it still is not working, call your local HME sales representative.* 确保充电器通电。如仍旧不能工作，请联系HME的当地代表。*
Red or Green message will not play. 不能播放红色或绿色录音。	Switch not on. 相应开关没有置ON。	Be certain respective Red or Green message repeater switch on base station is in the ON position, and routing switches are set. 确保位于基站上的红色或绿色消息回放器开关置ON，并且设置相应的消息传输路径。
Registration of COMMUNICATOR® failed. "Registration failed" message heard in headset. Lights stay red. 对讲机注册失败。耳麦中听到"Registration failed"提示。指示灯保持为红色光。	Base station power not on. Communicator B button not pushed when powering up. Registration button not pushed. 基站电源没有接通。在基站通电时没有按压对讲机"B"按钮。没有按压“注册按钮”。	Repeat registration procedure on page 7. Call your local HME sales representative.* 按第7页对讲机注册步骤重新注册。请联系HME的当地代表。*

* For assistance in Chinese, call your local HME sales representative.
For assistance in English, Fax HME at 858-552-0139 or email: nlawrence@hme.com.

* 需要中文协助，可致电当地 HME 的代表。
需要英文协助，请 传真到 001-858-552-0139 或电邮 nlawrence@hme.com。

In the event of an electrical power outage —

such as from a lightning storm or power generator failure, if you experience problems with your HME equipment after the electricity comes on again, unplug the AC power adapters from their electrical outlets and wait 15 seconds, then plug them back in.

如果电源中断—

例如由于闪电暴风雨或发电机故障造成电源中断，如果电源恢复供应时遇到HME设备出现问题，请将交流电源适配器从电源插座上拔下，并等待15秒钟，然后再次恢复电源供应。

Base Station Internal Controls and Indicators

基站内部控制及指示

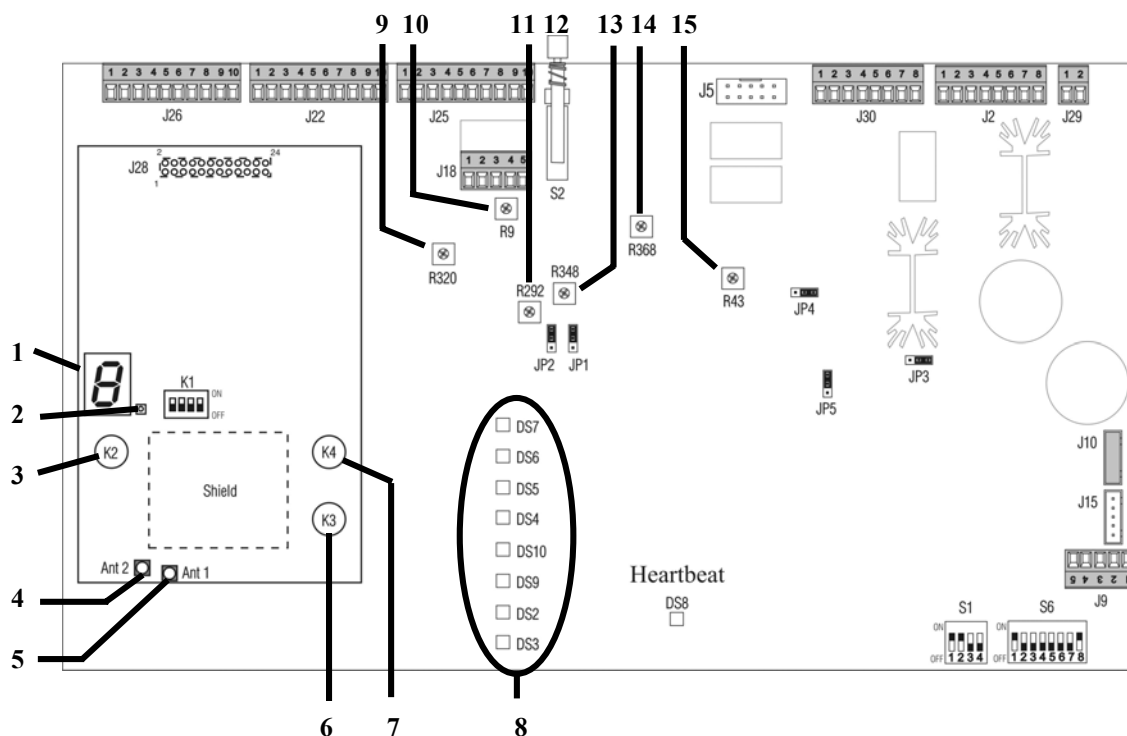


Figure 9. Base station internal features

图9. 基站内部功能特性

1. COMMUNICATOR® ID display 对讲机 ID 显示
2. Status light 状态指示灯
3. Reset button 复位按钮
4. Ant2 antenna connector Ant2 天线连接端子
5. Ant1 antenna connector Ant1 天线连接端子
6. Start registration button 开始注册按钮
7. Clear all registration button 清空所有注册按钮
8. Indicator lights (See Figure 2)

DS7	Record (录音)
DS6	Vehicle Present (有车)
DS5	“B” Talk (B 通讯)
DS4	“A” Talk (A 通讯)
DS10	+5V Xcvr (收发器上)
DS9	+5V
DS2	+12V
DS3	+22V
9. Line-in level adjustment 线路输入电平调整
10. Transmit audio level adjustment 传输声音信号电平调整
11. Transmit message level adjustment 传输录音音量调整
12. Record mode button 录音模式按钮
13. VAA attenuation level adjustment VAA 电平调整
14. Line-out level adjustment 线路输出电平调整
15. Inbound audio level adjustment 从外到内的声音音量调整

EQUIPMENT SPECIFICATIONS

设备规格指标

Base Station 基站

Voltage input	16VAC ±2.5V
输入电压	16VAC ±2.5V
AC current input	2.5A maximum
输入交流电流	最大2.5A
Audio distortion	5% maximum level
声音失真度	最大5%
Outside speaker output	3 watts RMS into 8 ohms
户外喇叭输出功率	均方值3W (阻抗8欧姆)
Ceiling speaker power	3 watts RMS into 8 ohms
天花板喇叭功率	均方值3W (阻抗8欧姆)
Switches/Controls	2-position vehicle detector switch
开关及其控制	2位车辆探测器开关
(front panel only)	(Normal – Override/Reset)
(仅限于前置面板)	(Normal “C Override/Reset模式)
	2-position “Speed Team” ON/OFF switch
	2位“Speed Team速-组”ON/OFF 开关
	2-position “Red Message” ON/OFF switch
	2位“Red Message红色录音”ON/OFF 开关
	2-position “Green Message” ON/OFF switch
	2位“Green Message 绿色录音”ON/OFF 开关
	1-position “Record” switch (On bottom of cabinet)
	1位 “Record 录音” ON/OFF 开关(位于面壳的底部)
	VAA level VAA 电平
	Vehicle present tone volume in Communicators
	对讲机上的有车提示音的音量
	Vehicle present tone volume at ceiling speaker
	天花板上的喇叭播放的有车提示音的音量
	Outside speaker volume
	户外喇叭的音量
	Outside recorded message volume
	户外喇叭播放录音的音量
	Inbound volume from outside mic to ceiling speaker
	从户外麦克风传到天花板上的喇叭的音量
	Channel “A” volume at ceiling speaker
	通道 “A” 在天花板上喇叭里的音量
	Channel “B” volume at ceiling speaker
	通道 “B” 在天花板上喇叭里的音量
	Recorded message volume at ceiling speaker
	录音在天花板上喇叭里播放的音量
TX/RX frequency	2400MHz – 2483.5MHz
发射/接收频率	2400MHz —2483.5MHz
Dimensions	7.75”H x 12.75”W x 3.8”D
尺寸	7.75”(高) x 12.75”(宽) x 3.8”(深)
	(197 mm x 323 mm x 97 mm)
Weight	4 lbs (1.81 kg) maximum
重量	最大4 lbs (1.81 kg)

COM6000BP COMMUNICATOR®
COM6000BP 对讲机

Battery type	3.6V Lithium ion
电池类型	3.6V 锂电池
Battery life	10 hours (typical)
电池工作时间	10个小时(典型值)
RF frequency	2400MHz – 2483.5MHz
无线电频率	2400MHz ~C 2483.5MHz
Weight	5.1 oz (.133 kg) with battery
重量	带电池5.2 oz (0.133kg)
Controls	Power ON/OFF button
控制功能	电源ON/OFF 按钮
	Volume-up button
	音量增大按钮
	Volume-down button
	音量减小按钮
	“A1” button
	通道 “A1” 按钮
	“A2” button
	通道 “A2” 按钮
	“B” button
	通道 “B” 按钮
Indicators	Dual-color LED (red/green)
指示灯	双色发光二极管(LED)(红色/绿色)

AC40 Battery Charger
AC40 电池充电器

Voltage input	16.5VAC
输入电压	交流16.5V
Number of charging ports	4
充电端口数	4
Number of storage ports	6
存放电池端口数	6
Charging time	2 hrs maximum
充电时间	最长 2 个小时
Dimensions	7.6” x 4.6” x 2.6”
尺寸	7.6” x 4.6”x 2.6” (193mm x 117mm x 66mm)
Weight	1.5 lb (.68 kg)
重量	1.5 lb (0.68kg)
Indicators	4 red, 4 green, 4 yellow LEDs
指示灯	4个红色，4个绿色，4个黄色发光二极管(LED)

FCC NOTICE FCC 告示

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

本设备遵循FCC第15部分的规定。设备的运行符合下列两个条件：

(1) 不会引起有害干扰，(2) 具有抗干扰能力，包括可能引起不希望的设备运行的干扰。

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communication. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

注意：根据FCC第15部分的规定，检测结果表明本设备达到了A类数字化设备的要求。当设备在商业环境中运行时，针对有害干扰所设计的极限值提供了可靠的保护。本设备会产生，使用并可能发射出一定的无线电能量；如果不按照本书来安装和使用该设备，将可能对无线电通讯引起有害的干扰。在住宅区使用本设备很可能会引起有害干扰，此种情况下用户将自费纠正这种干扰。

Changes or modifications not expressly approved by HM Electronics, Inc. could void the users authority to operate this equipment.

未经HM电子有限公司明确认可的对本设备的改动可能会导致用户使用本设备的权利被取消。

The antenna(s) used for the base transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

基站发射机所使用的天线必需安装在距所有人员20cm之外的地方，并且该天线不能与其它类型的天线或发射机同装一处或搭配使用。

This device has been designed to operate with an antenna having a maximum gain of 2dBi. Antenna having a higher gain is strictly prohibited per regulations of Industry Canada. The required antenna impedance is 50 ohms.

本设备使用的天线的最大增益为2dBi。加拿大工业标准严禁使用更高增益的天线。所要求的天线阻抗为50 欧姆。

The term “IC:” before the certification/registration number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

在证明/注册号前的“IC:”符号只表明本设备满足加拿大工业技术标准要求。

Hereby, HM Electronics, Inc. declares that the Wireless 6000 System is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of R&TTE Directive 1999/5/EC.

HM 电子有限公司还在此声明无线6000 系统达到了 R&TTE Directive 1999/5/EC 标准规范的要求。



This product operates in the 2400 to 2483.5 MHz frequency range. The use of this frequency range is not yet harmonized between all countries. Some countries may restrict the use of a portion of this band or impose other restriction relating to power level or use. You should contact your Spectrum authority to determine possible restrictions.

本产品的工作频率范围是2400—2483.5MHz。这一频率范围的使用在每个国家并不一致。一些国家可能限制使用这一频率范围的某一部分或根据发射功率的大小附加另外的限制。用户应当与当地频谱监管机构联系以确认可能的限制。